

KANALISATSIOONI VEENEELUD HOONETES
Osa 2: Katuselehid ja vesilukuta põrandatrapid

Gullies for buildings
Part 2: Roof drains and floor gullies without trap

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1253-2:2015 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2015;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2024. aasta oktoobrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 48 „Vee- ja kanalisatsioonitehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Titania Tõlked OÜ, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Malle Ütt.

Euroopa standardimisorganisatsioon on teinud Euroopa standardi EN 1253-2:2015 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 21.01.2015.	Date of Availability of the European Standard EN 1253-2:2015 is 21.01.2015.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN 1253-2:2015 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1253-2:2015. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.140.80

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Gullies for buildings - Part 2: Roof drains and floor gullies without trap

Avaloirs et siphons pour bâtiments - Partie 2 : Avaloirs
de toiture et avaloirs/siphons de sol sans garde d'eau

Abläufe für Gebäude - Teil 2: Dachabläufe und
Bodenabläufe ohne Geruchverschluss

This European Standard was approved by CEN on 22 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 NÕUDED	9
4.1 Projekteerimine ja ehitamine	9
4.2 Paigalduskohad	10
4.3 Materjalid	11
4.4 Veetihedus	11
4.5 Mehaaniline vastupidavus	11
4.6 Vooluhulgad	11
4.7 Lisanõuded paigaldusel	13
5 KATSEMEETODID	15
5.1 Restides olevate avade mõõtmised	15
5.2 Veekindlus katuselehtri ja põrandatrapi korpustel ja kõrgendustel	15
5.3 Koormuskatse	15
5.4 Mehaaniline vastupidavus	19
5.5 Vooluhulgad	19
5.6 Katuselehtrite ja põrandatrappide tihedus elastse põrandakattega, membraanide ja vedelmembraanide korral	28
5.7 Käitumine kuuma bituumeni või asfaldiga kokkupuutel	30
5.8 Ilmastikukindluse määramine	30
5.9 Temperatuuritsüklite katse	30
6 KATSETE JAOTUS JA JÄRJEKORD	31
7 MÄRGISTUS	31
8 VASTAVUSE HINDAMINE	31
Lisa A (normlisa) Katsete järjekord	32
Lisa B (teatmelisa) A-kõrvalekalle	33
Kirjandus	34

EUROOPA EESSÕNA

Selle dokumendi (EN 1253-2:2015) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Waste water engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2015. a juuliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2015. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et selle dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument koos standardiga EN 1253-1:2015 asendab standardeid EN 1253-1:2003 ja EN 1253-2:2003.

See on standardisarja EN 1253 teine osa, mis käsitleb põrandatrappe, katuselehtreid ja ligipääsusi äravoolusüsteemidele hoonetes. Standardisari EN 1253 üldnimetusega „Kanalisatsiooni veeneelud hoonetes“ koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: Trapped floor gullies with a depth of water seal of at least 50 mm;
- Part 2: Roof drains and floor gullies without trap;
- Part 3: Evaluation of conformity;
- Part 4: Access covers;
- Part 5: Gullies with light liquids closure.

Võrreldes standardite EN 1253-1 ja EN 1253-2 viimaste versioonidega on kõige olulisemad tehnilised muudatused järgmised:

- a) käsitusala vähendamine katuselehtrite ja vesilukuta põrandatrappide, sealhulgas parapeti veesülitite ja avariäravoolude kasutamiseks iseveoolusüsteemides ja vaakumiga äravoolusüsteemides;
- b) toodete täpsem kirjeldus;
- c) muudatused terminites ja määratlustes;
- d) paigalduskohtade täpsem määratlus;
- e) vedelmembraanide arvestamine ühenduskomponentidena;
- f) katsetingimuste täpsustamine vooluhulkade katsetamisel eri tüüpi toodete puhul;
- g) koormuskatse täpsustamine katsekoormuste, koormamiskiiruse ning katseplokkide kuju, suuruse ja mõjupunkti osas sõltuvalt restide erinevast konfiguratsioonist;
- h) toodete klassifitseerimine nende temperatuuritaluvusekohaselt vastavalt kuuma/külma vee tsüklite arvule.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard klassifitseerib hoonetes kasutamiseks mõeldud katuselehtrid ja vesilukuta põrandatrapid, annab juhised paigalduskohtadele ning määratleb nõuded ehitusele, projekteerimisele, toimivusele ja tehases valmistatud hoone katuselehtrite ja vesilukuta põrandatrappide (edaspidi põrandatrapid) märgistusele ning katsemeetoditele, olenemata äravoolusüsteemides kasutatavast materjalist.

Kuigi selliseid katuselehtreid ja vesilukuta põrandatrappe kasutatakse tavaliselt vihma- ja reovee juhtimiseks, võivad need juhtida ka muud reovett, tingimusel, et ei kahjustata komponente või puudub tervisekahjustuse oht.

See Euroopa standard ei kehti vesilukuga põrandatrappidele, mille vesiluku sügavus on vähemalt 50 mm, nagu määratletud standardis EN 1253-1.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 124. Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas — Design requirements, type testing, marking, quality control

EN 476. General requirements for components used in drains and sewers

EN 1253-3. Gullies for buildings — Part 3: Evaluation of conformity

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

katuselehter (*roof drain*)

vesilukuta äravooluseade pinnavee ärajuhtimiseks katuse-, rõdu- ja terassipindadelt äravoolutoruga

MÄRKUS 1 Vt joonis 1.

MÄRKUS 2 Katuselehter võib sisaldada keerisevastast seadet.

3.2

parapeti veesüliti (*parapet drain*)

lamekatuste ja katuserasside sademevee äravool, kus sademevesi juhitakse katuselt ära läbi parapeti

MÄRKUS Vt joonis 2.

3.3

avariiüleool (*emergency drain*)

katuse avariiüleool parapeti või katuserenni äravooluava kujul, koos vihmaveetoruga või ilma